

## **Volume 3, Annexe B, Appendice 4**

### **Énoncé des travaux à exécuter (soutien en service) Glossaire des termes**

#### **Amélioration de la suite de guerre sous-marine**

**31 janvier 2017**

Terme	Signification
<b>A</b>	
Accepté	Lorsque des données livrables doivent être approuvées, l'acceptation se fait lorsque l'autorité technique envoie une lettre d'approbation – par la poste, par courriel ou par télécopieur – indiquant qu'un article ou un document a été approuvé aux fins de la mise en œuvre.
Accord d'assistance technique	Documents permettant de transférer des marchandises contrôlées ou d'exporter des marchandises contrôlées ou des matériaux assujettis à l'ITAR entre des organisations gouvernementales, des utilisateurs finaux, des entrepreneurs et des fournisseurs. Les documents sont rigoureusement contrôlés par le bureau des marchandises contrôlées de SPAC au Canada.
Agent de conception	Bureau chargé de l'élaboration d'un concept, ou de la modification d'un concept approuvé. Il doit aussi préparer le dossier de données techniques d'un article précis ou en assurer le suivi. Dans le cadre du CSES du projet d'ASGSM, l'agent de conception est représenté par le bureau de la classe <i>Halifax</i> et, dans une certaine mesure, par l'entrepreneur responsable de l'ASGSM.
Amélioration continue	Pour les besoins du contrat de soutien en service (CSES), l'amélioration continue est le déploiement d'efforts constants pour améliorer les produits, les services et les processus de façon à atteindre et à maintenir une disponibilité de 100 p. 100.
Analyse	Consiste en la manipulation de données par des calculs mathématiques, des analyses statistiques, des examens par des experts en la matière ou modélisation mathématique en vue de vérifier les exigences relatives aux systèmes. C'est une méthode de vérification qui permet de faire le traitement des résultats et des conclusions produits, afin de fournir la preuve que la vérification des exigences visées a bel et bien été réalisée. Les résultats d'analyse peuvent être fondés sur une étude technique, sur la collecte ou l'interprétation de renseignements existants ou sur la similitude par rapport à des exigences déjà vérifiées, ou encore découler d'examens, d'essais, de démonstrations ou d'analyses de qualité inférieure.
Approvisionnement	Activité de soutien de la flotte qui comprend l'acquisition et la livraison progressive de nouveaux équipements ou systèmes.
Assurance de la qualité	L'assurance de la qualité (AQ) est centrée sur la confiance que les exigences en matière de qualité seront satisfaites (à condition qu'un plan de qualité soit préparé et que le CQ soit effectué conformément au plan). Le processus global de l'AQ comprend l'établissement des normes, la détermination par le CQ du respect des normes et la correction des lacunes décelées dans le cadre du CQ.
Autorité contractante	Responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus à la suite de demandes ou d'instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

Terme	Signification
Autorité de la conception	Autorité confiée à une seule personne à l'échelon de la direction, responsable de l'établissement et de la maintenance de l'intention de la conception. L'autorité de la conception doit détenir les compétences professionnelles et le pouvoir nécessaire pour préciser les exigences en matière de conception, entreprendre les tâches liées à la conception, appliquer la gestion de la configuration aux concepts et à la documentation connexes, et ce, tout en surveillant continuellement l'efficacité de ces activités pour un état matériel donné. L'autorité de la conception est aussi le gestionnaire du programme de la classe. L'autorité de la conception détient ainsi le pouvoir nécessaire pour tenir à jour l'intention de la conception et permettre de prendre des décisions bien éclairées concernant l'intention de la conception, en tenant compte des limites et des exigences liées aux programmes, p. ex., les exigences opérationnelles, techniques et réglementaires, les ressources (coûts), les répercussions sur l'intégration du système et les risques connexes.
Autorité des systèmes	Personne chargée d'assurer la sécurité d'un système ou d'un équipement de navire et sa maintenance pendant tout le cycle de vie.
Autorité technique	Représentant du MDN qui est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus au contrat. Les questions techniques peuvent faire l'objet de discussions avec l'autorité technique. L'autorité technique peut formuler des recommandations à l'autorité compétente en vue d'autoriser des changements à la portée des travaux. De tels changements ne peuvent être effectués qu'au moyen d'une modification du contrat, apportée par l'autorité contractante.
Avertissement	Alarmes du niveau de priorité le plus élevé. Les avertissements sont émis pour les événements qui exigent que l'utilisateur prenne des mesures immédiates quant à la cause de l'alarme. Les utilisateurs doivent confirmer la réception d'un avertissement au moyen d'un accusé de réception.
Avis	Dans le cadre du CSES du projet d'ASGSM, les avis sont des documents écrits qui fournissent des directives ou des renseignements relatifs à une activité, une condition ou un événement lié au contrat. Toutes les autres communications et tous les avis entre les parties doivent être présentés par écrit. Les avis sont transmis : <ul style="list-style-type: none"> <li>a. en mains propres,</li> <li>b. à l'aide d'un service de messagerie reconnu à l'échelle nationale qui garantit la livraison le lendemain;</li> <li>c. par courrier recommandé ou certifié de première classe;</li> <li>d. par télécopieur;</li> <li>e. par courrier électronique à l'adresse de la partie figurant aux présentes, ou à l'adresse indiquée par l'une des parties comme étant celle qui devra être utilisée pour les besoins de la présente section. Un avis adressé conformément aux présentes prendra effet dès sa réception par la partie à laquelle elle est adressée ou, s'il est posté, dès sa réception ou le</li> </ul>

Terme	Signification
	cinquième jour ouvrable suivant l’envoi postal, selon la première occurrence.
<b>B</b>	
<b>C</b>	
Composante	Domaine qui s’applique à la partie indiquée de l’énoncé du travail à exécuter du Projet d’amélioration de la suite de guerre sous-marine (ASGSM). Il est soumis à un examen minutieux et à un contrôle de la part de la direction.
Contrat axé sur le rendement	Contrat axé sur les résultats qui met l’accent sur les extrants, la qualité ou les résultats permettant d’établir des liens entre au moins une partie du paiement de l’entrepreneur, les prolongations de contrat ou les renouvellements de contrat et l’atteinte d’exigences et de normes de rendement précises et mesurables.
Contrôle de la configuration	Contrôle des changements apportés aux caractéristiques de l’élément de la configuration et du dossier de données techniques.
Coût de réparation maximum	Coût plafond maximal pour la réparation en libre circulation d’un élément réparable que l’entrepreneur peut utiliser ou exiger pour des travaux de réparation sans formuler une demande de réparations devant être approuvée avant de procéder aux réparations.
Coût du cycle de vie	Coût total pour le MDN de l’acquisition et de la propriété d’un équipement ou d’un système pendant toute sa vie utile. Il comprend le coût du développement, de l’acquisition, de l’opération, du soutien et, le cas échéant, la disposition.
<b>D</b>	
Directeur général – Gestion du programme d’équipement maritime	Le Directeur général – Gestion du programme d’équipement maritime (DGGPEM) agit comme autorité en ce qui concerne l’équipement de tous les navires, les sous-marins et les navires auxiliaires de la Marine ainsi que l’équipement naval des établissements à terre. Le DGGPEM relève du sous-ministre adjoint (Matériels) pour ce qui est du respect de toutes les politiques et normes d’acquisition et d’appui du matériel lié au soutien des plateformes, systèmes et équipement navals pendant leur cycle de vie complet.
Disponibilité	Quantité de temps où un équipement ou un système est en mesure de remplir ses fonctions, exprimée en tant que partie de sa durée de vie ou de son cycle opérationnel. D’ordinaire, elle s’exprime en pourcentage. Les spécialistes de la maintenance navale peuvent rencontrer plusieurs termes relatifs à la disponibilité, comme la disponibilité inhérente (ou intrinsèque), la disponibilité réalisée et la disponibilité opérationnelle.
Disponibilité opérationnelle	Le navire (le long du quai et prêt à appareiller à la suite d’un préavis normal, ou en mer) est disponible et l’autorité responsable peut y avoir recours. Ainsi, le navire, ses systèmes ou son équipage : a. n’est pas actuellement au radoub ou en période de travail; b. a complété les essais, les formations et les préparatifs requis; c. a été entièrement ravitaillé et pourvu en matériel, notamment en munitions.
Document de	Document de contrôle de la configuration principal qu’on utilise pour le suivi et

Terme	Signification
description des versions	le contrôle des versions logicielles dont on se servira dans l'environnement opérationnel.
<b>E</b>	
Efficacité	Mesure dans laquelle les activités planifiées sont réalisées et les résultats prévus atteints. Du point de vue de la maintenance, une tâche est dite efficace si elle permet d'atteindre l'objectif prévu, à savoir réduire de façon satisfaisante, ou éviter entièrement, les conséquences d'une panne.
Élément de la configuration	Regroupement de matériel informatique ou de logiciels, ou de n'importe laquelle de ses parties qui accomplit une fonction d'utilisation finale et qui est conçue pour le contrôle de gestion de la configuration. Un élément de la configuration est habituellement le sous-dossier le plus bas d'un système donné pouvant être sujet à une gestion de la configuration.
Énoncé de travail	Orienté l'entrepreneur en ce qui concerne les travaux qu'il devra exécuter et les données, les biens et les services qu'il devra fournir.
Énoncé des besoins	Document de projet obligatoire et maillon important du journal d'audit qui est créé par le promoteur du projet et normalement écrit par le directeur de projet et relève de la responsabilité fonctionnelle du promoteur du projet. Il est élaboré, doté et approuvé comme étant une activité du groupe du promoteur. Il incombe au directeur de projet de collaborer avec le gestionnaire de projet en vue de faire approuver l'énoncé des besoins opérationnels.
Équipe de projet intégrée d'Industrie Canada	L'équipe de projet intégrée d'Industrie Canada est constituée de représentants du contrat multi navires (Est), du contrat multi navires (Ouest), des Forces maritimes de l'Atlantique (FMAR[A]), des Forces maritimes du Pacifique (FMAR[P]), du personnel du système de gestion de combat, du Bureau du projet de modernisation des navires de la classe <i>Halifax</i> /prolongation de la vie de l'équipement des frégates (BP MCH/FELEX) et de SPAC, ainsi que de l'agent de conception de la classe <i>Halifax</i> et de l'entrepreneur chargé de l'intégration des systèmes de combat. Le bureau de la classe <i>Halifax</i> est représenté par le BP MCH/FELEX.
Équipement fourni par le gouvernement	<p>L'équipement fourni par le gouvernement (EFG) comprend les articles qui appartiennent au MDN et qui seront prêtés à l'entrepreneur, puis remis au MDN essentiellement dans le même état, sauf en ce qui concerne une usure normale. L'EFG comprend habituellement des articles comme :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. l'outillage spécial de production;</li> <li>b. l'équipement d'essai spécial;</li> <li>c. le matériel du MDN.</li> </ul> <p>L'EFG ne comprend pas le matériel appelé à être consommé ou utilisé au cours du processus de fabrication ou de maintenance et il ne doit pas être prêté à une</p>

Terme	Signification
	fin qui empêcherait de le rendre essentiellement dans son état initial, compte tenu d'une usure normale.
Essai	Élément de l'AQ pour lequel l'entrepreneur, l'atelier de réparation ou le technicien de la maintenance démontre, par une présentation visuelle ou active que l'équipement ou le système faisant l'objet de l'essai satisfait aux exigences du calendrier d'essai établi.
Examens de l'efficacité de la maintenance	Examen des données sur la maintenance et les défaillances en vue d'optimiser le plan de maintenance.
<b>F</b>	
Fabricant d'équipement d'origine	Un fabricant d'équipement d'origine (FEO) est généralement une entreprise qui utilise un composant fabriqué par une seconde société dans son propre produit, ou vend le produit de ladite société sous sa propre marque. Le sens spécifique du terme varie en fonction du contexte.
Formation	Commandements de l'aviation côtière et les organisations relevant directement de la MRC, soit les FMAR(A) et les FMAR(P).
<b>G</b>	
Génie du soutien	Discipline appliquant les principes du soutien logistique intègre à l'intérieur d'un cadre technique des systèmes afin d'en arriver à la conception d'une solution de soutien optimisée et cohérente pour l'équipement, tout au long de sa durée de vie.
Gestion de l'information	Manipulation des connaissances provenant d'une ou de plusieurs sources d'une manière qui optimise l'accès pour toute personne qui possède ces connaissances ou qui a le droit d'y accéder.
Gestion de l'information électronique	Permet d'introduire l'approche logique et systémique requise pour gérer tous les éléments de contenu du gouvernement pendant toute leur durée de vie. Elle intègre la gestion de l'information présentée dans des formats électroniques dans les documents papier tels que les feuilles, les photographies et les microfilms. La gestion de l'information électronique est la manipulation des connaissances sur copies électroniques provenant d'une ou de plusieurs sources d'une manière qui optimise l'accès pour toute personne qui possède ces connaissances ou qui a le droit d'y accéder.
Gestion de l'obsolescence	Comprend la détermination et l'atténuation des risques liés au rendement découlant de situations où l'équipement n'est plus (ou risque de ne plus être) produit ou soutenu par le fabricant d'équipement d'origine ou le fournisseur.
Gestion de la chaîne d'approvisionnement	Comprend la gestion des interfaces d'entrepreneurs subalternes dans le cadre de la livraison des biens et de la prestation des services à l'appui des processus et des activités de soutien en service.
Gestion de la configuration	Comprend les processus de planification de la gestion de la configuration, l'identification de la configuration, le contrôle des changements, la documentation sur l'état de la configuration, la certification et les vérifications.
Gestion de la qualité	Fait référence à un ensemble d'activités coordonnées pour diriger et contrôler

Terme	Signification
	une organisation en ce qui a trait à la qualité.
Gestion de la valeur réalisée	Technique de gestion de projet servant à mesurer le rendement et la progression d'un projet de façon objective.
Gestion de l'imprévu	Processus de gestion servant à gérer les hausses soudaines de la charge de travail pouvant se produire, et mener à un dépassement du cadre des activités et des tâches définies dans le plan d'exploitation annuel.
Gestion des données techniques	Comprend la gestion de toutes les données de l'intention du concept et du programme. Elle comprend le contrôle d'accès aux données, le contrôle des révisions, l'archivage, le stockage, la récupération et la diffusion.
Gestion des modifications techniques	Comprend la gestion des modifications techniques (MT) à la suite de l'introduction de nouvelles capacités ou du maintien des capacités existantes. Le processus de gestion des MT va de la description des besoins à l'acceptation et à l'installation des éléments modifiés sur le navire. La gestion des MT comprend également la mise en place du soutien logistique nécessaire.
Gestion des pièces de rechange et des stocks	Comprend la gestion nécessaire des stocks et des ressources pour assurer la prestation optimale des pièces de rechange requises pour la maintenance, des lots de déploiement de la mission, des pièces de rechange pour la guerre, des outils spéciaux, de l'équipement d'essai et des autres ressources de soutien.
Gestion des risques	Processus systématique et structuré permettant de cerner efficacement les risques, de les prioriser, d'élaborer et d'étayer des plans de contingence, des stratégies d'atténuation, et de fournir aux décideurs les renseignements nécessaires au moment opportun pour prendre des décisions éclairées.
Gestion des stocks	Comprend la gestion des stocks et des ressources nécessaires à une administration optimale des lots de déploiement de la mission, des pièces de rechange pour la guerre, de l'outillage et de l'équipement d'essai spécialisés et des autres ressources de soutien.
Gestion du calendrier technique	Le calendrier technique est un plan annuel qui est établi à partir du calendrier opérationnel (disponibilité du navire) afin d'optimiser la période des travaux (p. ex., maintenance, essais, certifications, ajouts de capacités, etc.).
Gestion du cycle de vie du matériel	Englobe toutes les fonctions de gestion du cycle de vie du matériel énoncées dans la politique de soutien et d'acquisition du matériel en vue de gérer efficacement les navires, les systèmes et l'équipement pendant leur vie utile. Les activités de gestion du cycle de vie du matériel comprennent la gestion de toutes les activités nécessaires au soutien de tout équipement ou système, de sa conception à son élimination.
<b>H</b>	
<b>I</b>	
Indicateurs de rendement clés	Dans le cadre d'un contrat axé sur le rendement, les indicateurs de rendement clés sont constitués de trois à cinq facteurs essentiels qui sont évalués par rapport à des jalons ou à des indices de référence définis pour le rendement du contrat. Ils constituent la méthode principale pour mesurer le rendement aux fins de l'application de mesures incitatives dans le calendrier des paiements.

Terme	Signification
Indicateurs de santé du système	Paramètres de rendement de l'équipement qui indiquent les problèmes de conformité en matière d'exploitabilité, de fiabilité et de maintenance liées au groupe d'équipement de la SCGSM.
Information fournie par le gouvernement	Toute information que le MDN remet à l'entrepreneur afin de permettre à celui-ci d'exécuter le contrat. Elle comprend habituellement des articles comme :  a. les spécifications du MDN;  b. les exigences de codification de l'OTAN;  c. les dossiers de données techniques.
Ingénierie de la valeur	Approche organisée et systématique qui permet d'analyser les fonctions des systèmes, de l'équipement, des installations, des services et des fournitures de manière à ce qu'ils puissent remplir leurs fonctions essentielles au plus bas coût durant leur vie utile conformément aux exigences en matière de rendement, de fiabilité, de qualité et de sécurité. Habituellement, la mise en œuvre du processus d'ingénierie de la valeur permet d'accroître le rendement, la fiabilité, la qualité, la sécurité, la durabilité, l'efficacité ou d'autres caractéristiques souhaitables.
Inspection	Processus de mesure, d'examen, d'essai, de calibrage ou d'autres méthodes de détection permettant de cibler les écarts par rapport aux spécifications, qu'il s'agisse de matériel, de dossiers ou de procédures administratives.
Intention du concept	Description de l'exploitation et de la maintenance d'un navire selon les conditions recommandées par sa conception. L'intention du concept d'un navire est la consignation officielle de l'ensemble des connaissances énonçant les objectifs et le rendement du navire, ainsi que les modalités régissant son exploitation et sa maintenance pour atteindre les objectifs établis. L'intention du concept comprend l'énoncé des besoins, le concept d'opération, le document sur les exigences du système et le dossier de données techniques, lequel doit comporter des dessins et des publications techniques, nécessaires pour définir clairement l'exploitation et la maintenance du navire. L'intention du concept est un document évolutif dont la configuration doit être gérée tout au long du cycle de vie d'un navire et qui doit être adapté aux modifications approuvées.
<b>J</b>	
Jeu de documents techniques	Ensemble complet de données techniques approuvées pour le soutien technique, logistique et de la maintenance offrant une description technique précise et détaillée d'un élément de configuration, du matériel et de l'utilisation prévue dans le cadre des phases d'acquisition et d'utilisation de l'élément de configuration. Cet ensemble peut comprendre des dessins, des spécifications, des normes, des dispositions sur l'AQ, des publications techniques, de la documentation sur la maintenance, données d'emballage, de divers types



Terme	Signification
	d'échantillons, de modèles et de listes connexes.
<b>K</b>	
<b>L</b>	
Libre circulation	Dans le cadre du CSES, la libre circulation renvoie au service de réparation et de révision qui permet aux unités d'expédier des articles réparables directement aux entrepôts.
Lot de travaux	Série programmée d'activités de maintenance, de réparation et de travaux sur un navire ou une unité en particulier.
<b>M</b>	
Maintenance	Combinaison de toutes les mesures techniques et connexes ayant pour but de maintenir une pièce d'équipement dans un état lui permettant d'exécuter les fonctions pour lesquels elle est conçue, ou de la restaurer à cet état.
Maintenance corrective	Tâche de maintenance réactive exécutée après qu'une panne fonctionnelle est survenue ou qu'une défectuosité a été détectée, afin de restaurer l'équipement ou le système à un état dans lequel il peut exécuter les fonctions requises.
Maintenance de niveau deux	Maintenance pouvant normalement n'être exécutée que par une IMF qualifiée, l'industrie ou un technicien de marine, au moyen d'outils et d'équipement qui ne sont accessibles que dans les installations de la Formation (et non à bord des navires).
Maintenance de niveau trois	Maintenance pouvant être exécutée par l'industrie ou une IMF qualifiée au moyen d'outils, d'ensembles de compétences, d'équipement et d'installations spécialisées, normalement accessibles seulement par l'industrie.
Maintenance de niveau un	Maintenance pouvant normalement être exécutée par les techniciens de marine à bord des navires, seulement au moyen des outils embarqués, de l'équipement et des installations.
Maintenance préventive (MP)	Toute tâche de maintenance prévue exécutée pour réduire la probabilité que surviennent des pannes de système ou pour confirmer que l'équipement fonctionne conformément aux limites de performance établies. La MP s'inscrit dans l'une de deux catégories, à savoir la MSE et l'EP.
Maintien en puissance	Fourniture du personnel, du soutien logistique, et des autres formes de soutien qui sont nécessaires pour soutenir et prolonger les opérations ou le combat jusqu'à ce que la mission ait été accomplie avec succès ou jusqu'à ce que l'objectif de la mission ou national ait été modifié.
Matériel fourni par le gouvernement	Le matériel fourni par le gouvernement (MFG) est le matériel qui ne sera pas rendu au MDN. L'entrepreneur l'intègre au produit final ou l'utilise dans le cadre du processus de fabrication ou de maintenance. Si du MFG est répertorié dans le système d'approvisionnement, le gestionnaire de projet/autorité technique et le gestionnaire d'approvisionnement sont tenus de réserver les articles en question dans la Chaîne d'approvisionnement de la Défense.
Matières dangereuses	Matières assujetties à la réglementation environnementale qui sont contrôlées puisqu'elles contiennent des substances dangereuses pour la santé et la sécurité ou pour l'environnement.

Terme	Signification
Mesures de garantie	L'entrepreneur mène des activités de réparations couvertes par la garantie comme il avait été convenu à l'origine dans le contrat d'acquisition. Les éléments couverts par la garantie le sont normalement pour une période déterminée et sont remplacés sans frais au cours de cette période.
Mesures de rendement stratégique	Donnent au MDN un aperçu stratégique des niveaux de rendement concernant le soutien en service fourni par l'entrepreneur. Chaque mesure de rendement stratégique fournit des mesures objectives en vue d'un examen annuel visant à évaluer l'efficacité du soutien en service par rapport aux objectifs stratégiques.
Mesures de suivi	Problèmes à corriger ou tâches à effectuer sont relevés, font l'objet de discussions, puis sont consignés sur une liste de suivi pour que le personnel de l'entrepreneur ou du ministère de la Défense nationale (MDN) les prennent en charge comme convenu.
Mission	Objectif qui doit être atteint par une ou plusieurs unités en accomplissant des tâches.
Modernisation de la classe <i>Halifax</i>	La modernisation de la classe <i>Halifax</i> résulte de la combinaison des activités de mise à niveau des capacités avec les activités de maintien de la disponibilité opérationnelle et de maintenance, qui sont toutes nécessaires pour assurer la continuité de l'emploi opérationnel et de la pertinence des navires de la classe Halifax pendant la seconde moitié de leur durée de vie opérationnelle.
Modification de la configuration	Activité de soutien de la flotte qui englobe la totalité des modifications apportées aux configurations des navires, des systèmes et des équipements. Ces modifications sont apportées et contrôlées au moyen du processus de modification technique.
Modification technique	Modification à la configuration d'un article ou d'un article de configuration. Il peut s'agir d'un ajout, d'une modification ou d'un retrait et peut être permanente ou temporaire.
<b>N</b>	
Niveaux de maintenance	<p>Les niveaux de maintenance sont utilisés pour définir le niveau de complexité et de difficulté des activités requises pour exécuter cette maintenance. À cet égard, ils sont déterminés par la profondeur de la maintenance requise et par les ensembles de compétences connexes, les outils spéciaux, les installations, etc., nécessaires pour mener à bien les tâches de maintenance.</p> <p>Voici les lignes directrices utilisées pour l'affectation des niveaux de maintenance :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Maintenance de niveau un. Maintenance pouvant normalement être exécutée par les techniciens de marine à bord des navires, seulement au moyen des outils embarqués, de l'équipement et des installations.</li> <li>b. Maintenance de niveau deux. Maintenance pouvant normalement n'être exécutée que par une IMF qualifiée, l'industrie ou un technicien de marine, au moyen d'outils et d'équipement qui ne sont accessibles que dans les installations de la Formation (et non à bord des navires).</li> </ul>

Terme	Signification
	<p>c. Maintenance de niveau trois. Maintenance pouvant être exécutée par l'industrie ou une IMF qualifiée au moyen d'outils, d'ensembles de compétences, d'équipement et d'installations spécialisées, normalement accessibles seulement par l'industrie.</p> <p>Les réparations de premier et de deuxième niveau concernent principalement la maintenance préventive et l'entretien, le diagnostic des pannes et la maintenance corrective basée sur le remplacement ou la remise en état de pièces, d'ensembles ou de composants, et sont normalement limitées dans le temps. Les réparations de troisième niveau consistent en des activités de maintenance plus complexes, comme le remplacement ou la remise en état de pièces, d'ensembles ou de composants, la reconstruction et la révision de l'équipement, les améliorations à mi vie, les programmes de prolongation de vie et les activités de longue durée nécessitant des installations spécialisées.</p>
Non conforme	Produit ou service qui est jugé insatisfaisant à l'inspection de l'assurance de la qualité (AQ) ou est endommagé, défectueux ou jugé non conforme aux exigences de l'entrepreneur ou du Canada.
Non-conformité	Article, service livré ou document qui ne répond pas aux normes ou conditions de qualité énoncées dans la tâche ou le contrat pour lequel il fait l'objet d'une évaluation par une autorité compétente comme le représentant de l'AQ, le responsable technique, l'autorité de la conception, le responsable des achats ou l'autorité contractante.
<b>O</b>	
Obligation de livraison	Ce terme renvoie aux produits livrables prévus au contrat qui découlent du contrat d'acquisition de l'ASGSM et qui seront livrés pendant les premières années du CSES en cours.
<b>P</b>	
Partenariat stratégique	Relation entre deux entreprises commerciales habituellement scellée par un ou plusieurs contrats commerciaux.
Période courte	Période de maintenance à quai d'au moins trois semaines consécutives d'une fréquence d'environ une fois par trimestre au cours de la phase opérationnelle, prescrite dans le profil de maintenance de chaque classe de navires, avec l'assistance d'un atelier de réparation au deuxième niveau. On peut prolonger la durée d'une période courte au besoin selon travaux nécessaires.
Période de grand carénage	Activité de maintenance au troisième niveau exécutée une fois par cycle opérationnel afin d'effectuer les réparations et les révisions majeures et d'apporter les modifications à la configuration nécessitant la mise en cale sèche du navire. Les périodes en cale sèche prolongées durent habituellement plus de six mois.
Période de travail programmé	Activité de maintenance d'une durée fixe organisée pour un navire, un sous-marin, ou un navire auxiliaire.
Période en cale sèche	Période de maintenance de deuxième ou troisième niveau prévue au besoin

Terme	Signification
	pour la maintenance d'un navire en cale sèche.
Plan de fonctionnement annuel	Décrit le plan de travail de l'entrepreneur pour le soutien en service du groupe d'équipement de la SCGSM et harmonise ce plan de travail avec les besoins de la Marine royale canadienne (MRC). Le PFA doit prendre en compte les tendances des années précédentes et les besoins futurs.
Plan des opérations	Le calendrier de planification des opérations des formations est le document principal pour planifier et établir les niveaux de disponibilité opérationnelle de la flotte opérationnelle, des établissements à terre et des installations de maintenance à l'appui.
Planification en cascade	Fait référence à la série de prolongations de l'attribution du contrat axée sur le rendement que s'avère être le CSES total du projet d'ASGSM, s'étendant sur une période de 20 ans. Elle illustre la nature planifiée et progressive de la prolongation de l'attribution du contrat, sur une base annuelle.
Point de contact	Personne ressource désignée d'une unité de formation ou autorité contractante désignée devant être contactée en vue d'obtenir des réponses à des questions précises.
Préservation	Préparation de l'équipement pour prévenir la détérioration ou la corrosion lorsqu'il n'est pas prévu d'utiliser l'équipement pendant une période prolongée.
Prestation de services	La prestation des services de soutien du CSES comprend une variété de services de soutien ainsi que les ressources nécessaires pour créer les effets et les résultats particuliers associés au soutien direct au groupe d'équipement de la SCGSM, comme les services d'ingénierie, de maintenance de production, de gestion du matériel, et de réparation et révision du matériel.
Preuve objective de qualité	Tests d'assurance de la qualité, attestations et documents de conformité qui garantissent la qualité ou l'état des articles reçus du fournisseur ou de l'entrepreneur.
Programme de maintenance préventive	Les programmes de PM de bord font l'inventaire des exigences de travail de la maintenance périodique liées à l'équipement pendant le cycle de maintenance. Les programmes de MP de bord sont élaborés par le directeur général – Gestion du programme d'équipement maritime (DGGPEM) et comprennent les graphiques de charge relatifs à la MP de bord et les périodes de travail programmées.
Programme directeur intégré	Le programme directeur intégré (PDI) offre une vue d'ensemble des calendriers sous forme d'éléments de la structure de répartition du travail, et englobe les calendriers de révision des systèmes individuels et les calendriers des périodes en cale sèche des navires, ainsi qu'un dictionnaire hiérarchique exhaustif des biens, des services et des autres tâches à fournir dans le cadre du contrat, selon leur intégration dans les activités prévues des navires individuels et de la classe. Il représente le cadre principal d'autorisation du programme de soutien en service pour l'ASGSM, de contrôle des travaux prévus, et d'établissement de rapports officiels sur l'avancement par rapport au calendrier du contrat.
<b>Q</b>	

Terme	Signification
<b>R</b>	
Réparation dans le théâtre	Réparation qu'il peut être nécessaire d'effectuer pour tout navire déployé se trouvant dans un port étranger ou en eaux étrangères. Cette tâche revient expressément aux détachements mobiles de réparation et aux représentants de service du fabricant.
Réparation et révision (R et R)	Les services de réparation et révision (R et R) comprennent toutes les activités exécutées dans les installations du MDN, les installations de l'entrepreneur ou par les détachements mobiles de réparation (Dét MR) en vue de faire le diagnostic, l'inspection, les modifications, les réparations et la révision et l'essai des ensembles, de l'équipement, des articles et des systèmes inutilisables. Les services de R et R comprennent les services d'ingénierie, la mise à jour des publications et des logiciels, la gestion de la configuration et les programmes d'intégrité de la durée de vie structurale, la gestion de la configuration et le soutien des pièces de rechange.
Réparation non rentable	Composantes ou autres éléments réparables qu'on juge trop coûteux à réparer sont jugés non rentables à réparer. Par conséquent, il faut acheter de nouveaux éléments ou composantes pour les remplacer.
Réparations	Restaurer les fonctions d'une pièce d'équipement à un état acceptable par le renouvellement, le remplacement ou la réparation de pièces usées ou endommagées.
Révision	Restauration d'une pièce d'équipement à son état de performance d'origine et près de sa durée utile. La révision comprend généralement le remplacement de pièces usées, endommagées ou désuètes ainsi que les pièces dont la durée de vie utile arrive à terme, l'intégration des modifications approuvées et la restauration de composantes, au besoin. L'étendue des travaux est normalement conforme aux normes du fabricant; on utilise des pièces de remplacement produites par le fabricant d'origine ou de qualité équivalente.
Risques	Il existe un risque lorsque, dans une situation donnée, il y a un événement qui pourrait se produire et une ou plusieurs conséquences possibles qui auront une incidence sur le programme.
<b>S</b>	
Soutien en service	Soutien apporté en continu aux équipements et aux systèmes à bord d'un navire pendant toute leur durée de vie. Il englobe tous les aspects des activités de maintenance et de soutien du matériel.
Structure de répartition du travail	Important élément livrable de projet permettant d'organiser les travaux de l'équipe en partie gérable. Le Guide du Corpus des connaissances en management de projet définit la structure de répartition du travail comme étant une « division hiérarchique du travail devant être effectué par l'équipe de projet pour atteindre les objectifs du projet et mettre au point les produits livrables ».
Suivi et évaluation du rendement	Dans le cadre du CSES, le suivi et l'évaluation du rendement est l'approche globale adoptée pour évaluer les activités de prestation de services du CSES, formuler des recommandations, et mettre en œuvre des mesures correctives

Terme	Signification
	pour atteindre le plus haut niveau d'efficacité opérationnelle possible.
Système d'enregistrement	Système désigné comme ayant la responsabilité ministérielle principale d'un ensemble particulier d'éléments de données fonctionnels. La mise en place de systèmes d'enregistrement fait qu'il est plus facile d'établir des sources principales de données nécessaires pour combler les besoins administratifs et opérationnels.
Système d'exploitation	Fournit une plateforme logicielle sur laquelle d'autres programmes appelés programmes d'application peuvent être exécutés. Les programmes d'application doivent avoir été conçus pour s'exécuter sur un système d'exploitation en particulier.
Système d'information sur la gestion des données techniques	Système d'information sur le traitement des données technique qui aide la direction d'une organisation à prendre ses décisions en lui fournissant des données étendues et factuelles en temps opportun. Un système d'information sur la gestion des données techniques permet de gérer les dessins et les documents techniques et d'ingénierie. Les données sont souvent contenues dans des « dossiers » prenant diverses formes, comme un support papier, des microfilms ou des supports numériques. La gestion des données techniques s'intéresse donc aussi à la gestion des dossiers comprenant des données techniques.
<b>T</b>	
Tâche	Activité bien définie. Les tâches sont exécutées pour mener à bien des missions et choisies à partir de la liste canadienne des tâches maritimes.
Test	Observer la performance d'un article en relation avec une norme donnée.
Test/Essai	(parc de réservoirs de liquide en vrac, acceptation au port, acceptation en mer) : Un test est une expérience reproductible mesurant certains paramètres en vue d'évaluer la conformité aux exigences. De par sa nature, un test est effectué dans un environnement donné et ses résultats sont reproductibles. Un test emploie des moyens techniques, y compris (mais sans s'y limiter) l'évaluation de l'opération fonctionnelle par l'utilisation d'équipement ou d'instruments spéciaux, de techniques de simulation et de l'application de principes et de procédures établies. L'analyse des données tirées du test fait partie intégrante de cette méthode de vérification.
Tests et essais	Test : Observer la performance d'un article en relation avec une norme donnée. Essai : Élément de l'AQ pour lequel l'entrepreneur, l'atelier de réparation ou le technicien de la maintenance démontre, par une présentation visuelle ou active que l'équipement ou le système faisant l'objet de l'essai satisfait aux exigences du calendrier d'essai établi.
Travaux essentiels	Correspondent aux travaux réalisés dans le cadre d'un contrat qui sont prévisibles, quantifiables et effectués sur une base permanente ou à l'intérieur d'une période précise.
Travaux ponctuels	Travaux effectués dans le cadre d'un contrat qui sont généralement imprévus ou non quantifiables, mais dont la nature est connue. En règle générale, les travaux

Terme	Signification
	ponctuels sont axés sur des tâches et sont payés en fonction du temps consacré et des matériaux utilisés.
<b>U</b>	
Unité	Groupe de militaires doté d'une taille réglementaire et d'une mission de combat ou d'un rôle de soutien prédéterminé au sein d'une organisation militaire de plus grande envergure.
Utilisateur	Personne qui, dans un rôle lié à l'intégration des systèmes de combat, entre en interaction avec des composants intégrés du système de combat pour réaliser des travaux d'exécution ou de maintenance. Les utilisateurs sont classés par niveaux d'accès et de fonctionnalité. Administrateurs, équipe de commandement, directeurs, spécialistes de la maintenance et opérateurs. Certains utilisateurs ont l'autorisation de manipuler les données de gestion ou de modifier les réglages des capteurs et des armes.
<b>V</b>	
Vérification de la configuration	Vérification d'un élément de la configuration permet de déterminer si celui-ci est configuré de la façon prescrite dans son dossier de données techniques et ses documents de changement autorisés.
<b>W</b>	
<b>X</b>	
<b>Y</b>	
<b>Z</b>	